



EN WIRELESS PET IMMUNE MOTION DETECTOR

Is a part of the U-Prox security alarm system

User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES DETECTOR DE MOVIMIENTO INALÁMBRICO INMUNE ARA MASCOTAS

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.

Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

FR DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IMMUNITAIRE SANS FIL POUR ANIMAUX DE COMPAGNIE

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox

Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT DETECTOR DE MOVIMENTO ANTI-MASCOTES VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox

Manual do usuário

Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA БЕЗДРОТОВИЙ СПОВІЩУВАЧ РУХУ, НЕЧУТЛИВИЙ ДО ТВАРИН

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтеґрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

U-Prox PIR - is a wireless motion sensor equipped with a PIR-sensor and is designed for the security of any indoor residential or industrial premises.

When the thermal balance of the environment changes, the device sends an alarm notification to the U-Prox control panel.
For indoor use only.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator of the operation modes
3. Fresnel lens
4. Bracket for mounting
5. Tamper switch
6. Back of the device
7. Power button

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Motion detector	
Maximum working distance	12 m
Detection angle	88°
PIR target detection speed	0.3 to 3 m/s
Optical noise immunity	> 6500 Lux
Pet immunity	weight up to 20 kg
Power	3V, CR123A lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight) ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m (in line of sight)
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	90 x 60 x 34.35 mm & 130 grams
with a wall bracket	90 x 60 x 41.6 mm
with an angle bracket	90 x 60 x 48.84 mm
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-Prox PIR; 2. CR123A battery (pre-installed); 3. Wall bracket;
4. Angle bracket; 5. Mounting kit; 6. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.

U-Prox PIR - es un sensor de movimiento inalámbrico equipado con un sensor PIR y está diseñado para la seguridad de cualquier local residencial o industrial en interiores.

Cuando cambia el equilibrio térmico del entorno, el dispositivo envía una notificación de alarma al panel de control U-Prox. Sólo para uso en interiores.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer.



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador luminoso de los modos de funcionamiento.
3. Lente de Fresnel
4. Soporte para montaje
5. Interruptor de sabotaje
6. Parte posterior del dispositivo
7. Botón de encendido

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Detector de movimiento	
Distancia máxima de trabajo	12 m
Ángulo de detección	88°
Velocidad de detección de objetivos PIR	0.3 to 3 m/s
Inmunidad al ruido óptico	> 6500 Lux
Inmunidad a mascotas	peso de hasta 20 kg
Energía	3V, batería de litio CR123A incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años.
Radiofrecuencia	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868.0 a 868.6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916.5 a 917 MHz, ancho de banda de 100 kHz, 20 mW máx., Hasta 4800 m (en línea de visión).
Comunicación	comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	90 x 60 x 34.35 mm & 130 gramos
Con un soporte de pared	90 x 60 x 41.6 mm
Con un corchete angular	90 x 60 x 48.84 mm
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

1. U-Prox PIR; 2. Batería CR123A (preinstalada); 3. Soporte de pared;
4. Soporte en ángulo; 5. Kit de montaje; 6. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.

U-Prox PIR - est un capteur de mouvement sans fil équipé d'un capteur PIR et est conçu pour la sécurité de tout local résidentiel ou industriel intérieur.

Lorsque l'équilibre thermique de l'environnement change, l'appareil envoie une notification d'alarme à la centrale U-Prox. Pour une utilisation en intérieur uniquement.

L'appareil est connecté à la centrale et configuré avec l'application mobile U-Prox Installer



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

1. Boîtier de l'appareil
2. Indicateur lumineux des modes de fonctionnement
3. Lentille de Fresnel
4. Support de montage
5. Interrupteur d'autoprotection
6. Arrière de l'appareil
7. Bouton d'alimentation

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Détecteur de mouvement	
Distance de travail maximale	12 m
Angle de détection	88°
Vitesse de détection de cible PIR	0.3 ... 3 m/s
Immunité au bruit optique	> 6500 Lux
Immunité aux animaux de compagnie	pooids jusqu'à 20 kg
Alimentation	3 V, pile au lithium CR123A incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil à bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre) ; Région UIT 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100 kHz, 20 mW max., jusqu'à 4 800 m (en champs libre).
Communcation	communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C ... +55°C
Dimensions et poids	90 x 60 x 34.35 mm et 130 grammes
Avec un support mural	90 x 60 x 41.6 mm
Avec une équerre	90 x 60 x 48.84 mm
Couleur du boîtier	blanc, noir

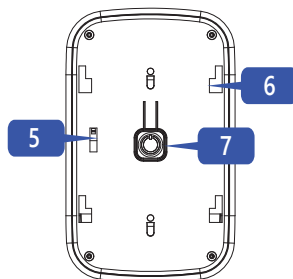
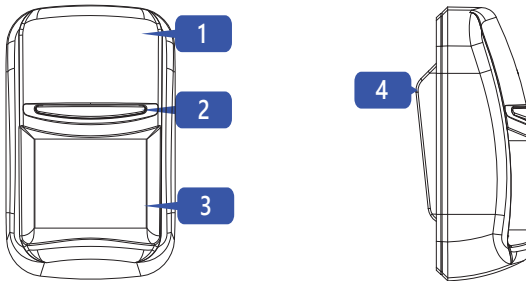
ENSEMBLE COMPLET

1. U-Prox PIR ; 2. Pile CR123A (pré-installée); 3. Support mural;
4. Équerre de support ; 5. Kit de montage ; 6. Guide de démarrage rapide

ATTENTION . RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.



U-Prox PIR - é um sensor de movimento via rádio equipado com um sensor PIR e é projetado para a segurança de qualquer interior residencial ou industrial.



Quando o equilíbrio térmico do ambiente muda, o dispositivo envia uma notificação de alarme ao painel de controle U-Prox. Apenas para uso interno.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador luminoso dos modos de operação
3. lente Fresnel
4. Suporte para montagem
5. Interruptor de Tamper
6. Parte traseira do dispositivo
7. Botão ligar / desligar

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Detector de movimento	
Distância máxima de trabalho	12m
Ângulo de detecção	88°
Velocidade de detecção	0.3 ... 3 m/s
Imunidade óptica a ruídos	> 6500 Lux
Imunidade a animais de estimação	peso até 20 kg
Alimentação	3V, bateria de lítio CR123A incluída
Vida útil da bateria	até 5 anos
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda de 100 kHz, 20 mW máx até 4800 m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda de 100 kHz, até 4800 m (na linha de visão).
Comunicação	comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operativa	-10° C ... +55° C
Dimensões e peso	90 x 60 x 34.35 mm e 130 gramas
Com um suporte de parede	90 x 60 x 41.6 mm
Com um suporte angular	90 x 60 x 48.84 mm
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox PIR; 2. Bateria CR123A (pré-instaladas); 3. Suporte de parede; 4. Suporte angular; 5. Kit de montagem; 6. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOSÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra.

U-Prox PIR - цифровой пассивный инфракрасный радиоканальный сповісувач, обладаний PIR-сенсором і призначений для охорони закритих житлових та виробничих приміщень.



На підставі зміни теплового балансу середовища подає сигнал про вторгнення до центру охоронної сигналізації U-Prox. Монтуюється всередині приміщення.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



U-Prox Installer

Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус сповісувача
2. Світловий індикатор режимів роботи
3. Лінза PIR-елементу
4. Кронштейн для кріплення сповісувача
5. Тампер-контакт
6. Задня кришка корпусу
7. Кнопка ввімкнення

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Сповісувач руху	
Відстань спрацювання	12 м
Кут огляду	88°
Швидкість цілі	0.3 ... 3 м/с
Оптична завадозахищеність	не менше 6500 Люкс
Нечутливість до тварин	рух тварин масою до 20 кг
Живлення	3В, CR123A літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., до 4800 м (на відкритому просторі)
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10° C ... +55° C
Габаритні розміри	90 x 60 x 34.35 мм
з кронштейном для стіни	90 x 60 x 41.6 мм
з кутовим кронштейном	90 x 60 x 48.84 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	130 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox PIR; 2. Батарея CR123A (попередньо встановлена);
3. Кронштейн для стіни; 4. Кутовий кронштейн;
5. Комплект для монтажу; 6. Короткий посібник користувача

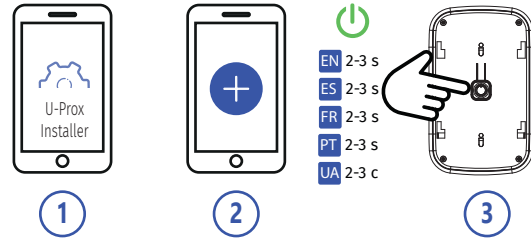
УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

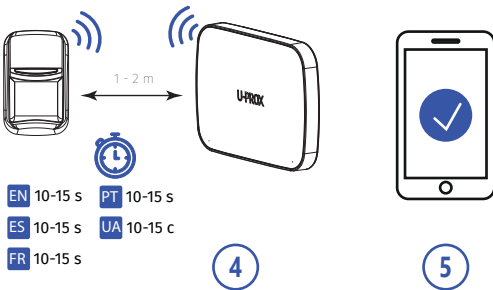
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT

PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ



EN 2-3 s
ES 2-3 s
FR 2-3 s
PT 2-3 s
UA 2-3 c

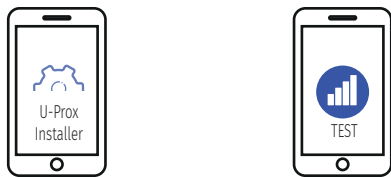


EN 10-15 s PT 10-15 s
ES 10-15 s UA 10-15 c
FR 10-15 s

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN

FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL

UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ

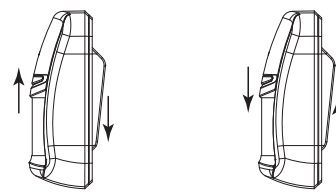


1

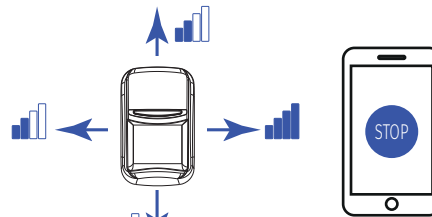
2a

EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ

2b



3



EN 30 min PT 30 min
ES 30 min UA 30 хв
FR 30 min

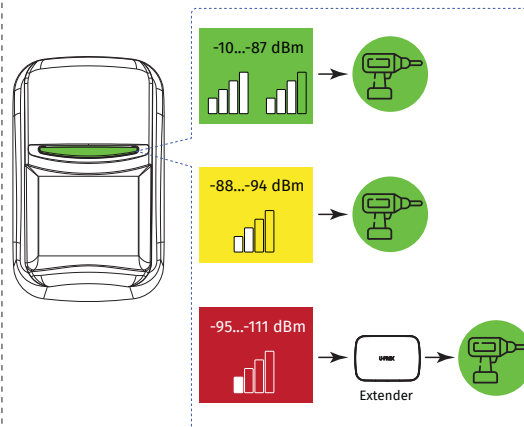
4

5

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO

FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE

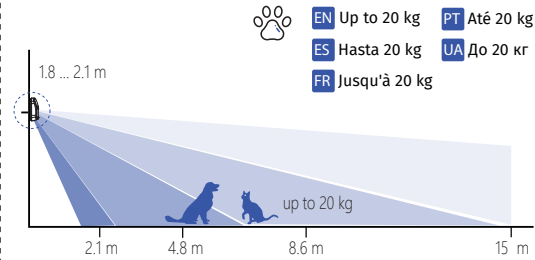
UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ



EN DEVICE PLACEMENT ES COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

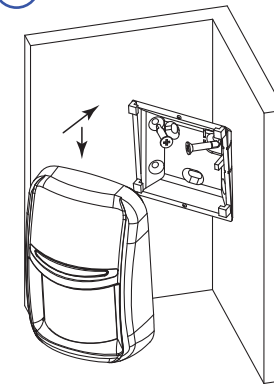
FR PLACEMENT DE L'APPAREIL UA РОЗМІЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

RU РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

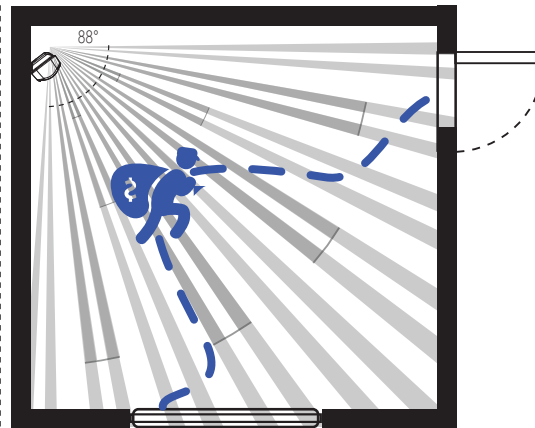


EN Up to 20 kg PT Até 20 kg
ES Hasta 20 kg UA До 20 кг
FR Jusqu'à 20 kg

II



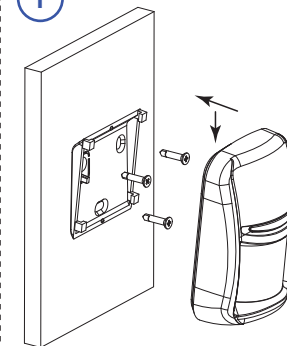
EN Angle bracket
ES Soporte angular
FR Support d'équerre
PT Suporte angular
UA Кутловий кронштейн



EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION

PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ

I



EN Wall bracket
ES Soporte de pared
FR Support mural
PT Suporte de parede
UA Кронштейн для стіни